

MOMO MAG



2026
8-9
VOL.10

いいものと伝統を混ぜ合わせて生まれたのがシンガポール。夏は酷暑の日本よりも意外と過ごしやすかったりするんです。生き物のような近未来建築が建ち並び、昔ながらの団地が注目され、多民族の食文化が味わえるホーカーセンターが賑わいます！



先進シンガポールを楽しく旅するヒントは「ハイブリッド」!!



Love & Peach for Your Everyday Life.

2026 8-9 VOL.10



シンガポール・ハイブリッド。

Singapore Hybrid

「愛あるフライトを、すべての人に。」を目指して
A flight full of respect for everyone.

Peachにご搭乗いただきありがとうございます。みなさまは今、どんな思いでこの空を旅しているでしょうか。大切な人に会うため、久しぶりの休暇のため、目的はさまざまでも、すべての方が心地よく過ごせるよう、思いやりのある機内空間づくりにご協力いただいております。お一人おひとりの小さな気づかいが快適な空の旅につながります。どうぞ、今日のフライトが心地よい時間となりますように。このページでは機内のマナーと安全対策について、MOMOMAGキャラクターのラブミとモモたちと一緒にご紹介します。

Thank you for flying with Peach. What are you thinking about as you journey through the skies? Whether you are meeting a loved one or setting off on a long-awaited vacation, Peach asks for your cooperation in creating a considerate in-flight environment so everyone can travel comfortably. Every small act of consideration helps make the flight pleasant for all. We hope you enjoy your journey. On this page, our mascots LOVE-ME and MOMOMO introduce in-flight manners and safety measures.

マナーを守ればみんな快適

Let's work together to ensure a comfortable flight for everyone.

他のお客さまにご配慮を



Please be considerate of other passengers.

降機時は焦らずに



Please do not rush when disembarking.

知って安心、安全のヒント

Tips for Safety and Peace of Mind

突然の揺れが起こったときには

In case of sudden turbulence



重心を低く、下からひじ掛けを掴もう

Lower your center of gravity and hold the armrest from underneath.



化粧室では、手すりを掴んで
重心を低くしよう

In the restroom, hold the handrail for support and maintain your balance.

お子さまの怪我を防止

To help prevent injuries to children



座席のひじ掛けやシートベルトの金具に
手や指を挟まないように注意しよう

Please take care not to pinch your hands or fingers in seat armrests or seat belt buckles.

モバイルバッテリー 機内持込の注意

Power banks Carry-on Guidelines

—— 2個までお持ち込み可能です（ワット時定格量が160Wh以下）
You may carry up to two power banks (each with a rating of 160Wh or less).

—— 機内電源からモバイルバッテリーの充電は禁止です
Do not charge power banks while onboard.

—— モバイルバッテリーから電子機器への充電はおやめください
Do not use power banks to charge other electronic devices while onboard.

何かお困りのことなどがありましたら、どうぞお気軽に客室乗務員に声をおかけください。

If you have any problems or concerns, please feel free to ask a cabin crew member.

Singapore Hybrid

Singapore has actually only been a country for about 60 years. Once a small fishing settlement without enough drinking water to support a large population, it made a legendary ascent to become a highly advanced nation thanks to the policies of Lee Kuan Yew, its first prime minister.

As I explored Singapore's architecture with this new knowledge, I began to develop theories about how the island was a blank slate onto which the best elements from abroad were combined and incorporated. In this issue, we take a deep dive into the hybrid nature underlying everything in Singapore—from tourist attractions and local leisure spots to cityscapes where old and new buildings coexist.

築150年以上の
由緒あるホーカーセンター。

シンガポール・ハイブリッド。

シンガポールは、実はまだ国になって約60年しか経っていません。

200年ほど前までは、人口数百人の小さな漁村で、

本来は飲み水すらまかなえない土地でしたが、初代首相となったリー・クアンユーの政策で、世界屈指の先進国へ登りつめたという伝説的な歩みがあります。

そんな背景をあらためて知り、文明の証しである建築群を巡っていくと、

「何もなかった」からこそ「いいものを取り入れ組み合わせる」という

“ハイブリッド”なセオリーがあちこちで浮かび上がってきました。

今号では、観光名所も市民の憩いの場も、新旧建造物が同居する街並みも、

根底に潜むハイブリッドな一面を探りながら楽しみたいと思います。

Contents MOMOMAG 2026 8-9

- 1 ラブミのスマートトラベル講座
Smart Travel with LOVE-ME
- 2 シンガポール・ハイブリッド。
Singapore Hybrid
- 18 Peachの舞台裏／まちの自慢を、聞かせてください。
INSIDE Peach/Share What Makes Your Town Special
- 20 Worldpayが支える、旅前のあんしん決済
Safe Payments with Worldpay
- 22 入国書類
IMMIGRATION DOCUMENTS
- 24 路線図
ROUTE MAP

Peachのフライトには、Wi-Fiもデジタルコンテンツもありません。このデジタルデトックス空間で、より旅を楽しんでいただくために、特集にちなんだクイズをページの右下につけました。答えは次ページの右下へ！ ささやかな豆知識みたいなものですが、飛行機を降りた後の旅先でも、もしかしたら役に立つときがあるかもしれません。

新旧対立と思いきや。

シンガポール旅の見どころは、一にも二にも建築にあり。
さっそくプラナカン建築と近未来建築を巡ると、
単に古い、新しいでは語れない共通点が見えてきました。



Not the old-new clash it seemed

The main attraction of a trip to Singapore is undoubtedly its architecture. As soon as I started exploring its Peranakan architecture and futuristic buildings, I began to see surprising commonalities.



バックグラウンドは違えど、骨組みは同じ。

シンガポールといえばの、華やかなプラナカン建築とクリエイティブな近未来建築。一方は古きよき伝統、もう一方は技術革新を思わせるので対照的な建築に見えますが、時代背景と作り手によくよく目を向けると、どちらも多民族や多文化が融合された面白さがあります。プラナカン建築の「プラナカン」とは、マレー先住民の女性と中国やインドから移住した男性との間に生まれた人々の末裔のこと。1819年、産業革命真っ只中のイギリスがシンガポールの地に入植し、移民も集まる自由貿易港として栄えてからその数はどっと増加。彼らがヨーロッパの建築様式を反映しながら建てたのが、1階がお店、2・3階が住居の「ショップハウス」で、まさしく東洋と西洋のハイブリッドです（ちなみにマレー系、中華系、インド系が混在しているシンガポールの人口構成も、この統治時代に端を発します）。

プラナカン建築

Peranakan Architecture



ショップハウスはチャイナタウンやエメラルド・ヒルなどにも点在しているが、カトン地区のジョー・チャット・ロードはとりわけ優雅なパステルカラー。花や果物、鳥などが描かれたマジョリカタイルや細やかな意匠のレースのレリーフが街を彩っている。

While shophouses can be found throughout Chinatown and Emerald Hill, the pastel-colored homes on Joo Chiat Road in Katong are particularly elegant. Intricate lacy reliefs and Majolica tiles depicting flowers, fruits, and birds add color to the neighborhood.



Different origins, same DNA.

Singapore is known for its vibrant Peranakan architecture and creative, futuristic buildings. At first glance, these architectural styles appear to be in stark contrast—one evoking time-honored tradition, the other evoking technological innovation. But if you take a closer look at the historical context and the people behind each of them, you'll find that both are fascinating blends of multiple ethnicities and cultures. "Peranakan" refers to the descendants of people who were born to native Malay women and men who immigrated from places like China and India. Their numbers increased dramatically after 1819, when Britain established a thriving trading settlement in Singapore, attracting many immigrants. They reflected European architecture in the "shophouses" they built—these homes with stores on the first floor and residences on the second and third floors are truly a hybrid of Eastern and Western styles. Singapore's diverse demographics comprising primarily of Malay, Chinese, and Indian ethnic groups also originated in this colonial period. As for Singapore's futuristic buildings, they too are a collection of hybrids

近未来建築

Futuristic Buildings



シンガポールは計画都市。空港から市内に続く太いバイパス上に鎮座する「マリーナベイ・サンズ」は、280mクラスの超高層ビル群が密集するエリアとは意図的に隔てられているため、街の玄関口としての役割を果たし、シンボリックでいられるのだ。

Singapore is a planned city. The Marina Bay Sands resort, which stands prominently along one of the arteries connecting the city with the airport, was deliberately set apart from the city's skyscrapers, allowing it to serve as the symbolic gateway to Singapore.

that bring together design techniques and architectural beauty from around the world. The world-famous Marina Bay Sands luxury resort was designed by Israeli-Canadian architect Moshe Safdie, and is a testament to the continuous urban development efforts of Singapore, which has invited architects from Europe, the United States, and Japan since the country's founding in 1965. It is precisely because Singapore is such a young nation that out-of-the-box thinking is not only permitted but welcomed, leading to the creation of hybrids. This is what allowed the innovative design featuring three towers topped with a ship that has given the city a completely unique character. Locals nonchalantly describe the building as being very "feng shui." It is well known that the three towers are meant to symbolize the stability of mountains, while the ship is meant to represent wealth and knowledge. In Singapore, where some 70% of the population is ethnically Chinese, it is totally normal to incorporate feng shui into architectural design.

Raffles Hotel



19世紀に世界各地で誕生したビクトリアン・コロニアル様式の代表ホテル。『Long Bar』でカクテル「シンガポール・スリング」が誕生。

This historic hotel is a fine example of the Colonial style that emerged in the 19th century. The Singapore Sling was invented at its Long Bar.

National Gallery Singapore



旧最高裁判所と旧市庁舎を“コンバージョン”した国立美術館。どちらも第2次世界大戦以前につくられた時代感を残す、宮殿のような威厳。

This art museum retains the grand architecture and rich history of a former Supreme Court and City Hall.

Veranda of Raffles Hotel



熱帯気候への適応の一環で、ホテル内のショップやレストラン、部屋が並ぶ屋外通路は、日を除け、風を通す天井付きのベランダとして設計。

The covered verandas connecting the hotel's shops, restaurants, and guestrooms provide cooling shade and air circulation in the tropical climate.

Joint of National Gallery Singapore



旧最高裁判所と旧市庁舎の接合部分はガラスと金属の屋根で結合したアトリウム空間に。かつての外壁が内壁になったコンバージョンの好例。

The metal and glass Padang Atrium between the old Supreme Court and City Hall is a fine example of exterior walls converted into interior walls.

St Andrew's Cathedral



シンガポール最古の英国教会。象徴的な1本の尖塔は、カナダやオーストラリアなどでも見られる、いかにもイギリスらしいスタイル。

The iconic spire of Singapore's oldest Anglican church is typical of the Gothic Revival style that flourished across the British Empire.

Gardens by the Bay



101ヘクタールの広大な埋立地に出現した、まるで万博のような近未来庭園。高さ25～50mの人工樹「スーパーツリー」がシンボル。

This futuristic garden on a vast reclaimed site is reminiscent of a World Expo. Its giant artificial Supertrees each stand 25 to 50 meters tall.

Chairs & Windows of St Andrew's Cathedral



西洋の教会にはない暑さを凌ぐ仕様が特徴。ステンドグラスの下半分は開き戸に、長椅子は背面と座面をメッシュ素材にして風通しを確保。

The church has unique features designed to beat the heat. This includes generous casement windows and mesh chairs to ensure good ventilation.

Cloud Forest of Gardens by the Bay



庭園内のドーム型植物園「クラウド・フォレスト」は、熱帯雨林保護や地球温暖化問題を学べる教育施設として、観光と教育を見事に融合。

Visitors to this domed conservatory garden can learn about rainforest conservation and global warming. It's a fine blend of tourism and education.

Key attractions—in a new light.

あの観光地、どこをどう見る？



シンガポールのハイブリッドな性格が見えてくると、王道の観光地の見どころもいままでとは変わってきます。建築史家の倉方俊輔さんに、プチ講座を開いていただきました！

Once you notice Singapore's hybrid nature, the classic tourist spots take on a totally new light. We were able to get a mini-lecture by architectural historian Shunsuke Kurakata!



案内人



倉方俊輔
Shunsuke Kurakata

1971年生まれ。大阪公立大学大学院教授。日本近現代の建築史研究と並行し、イケフェス大阪や東京建築祭の実行委員を務め建築の価値を社会に発信。著書に『建築を旅する』『悪のル・コルビュジェ』など。

Born in 1971, Kurakata is a professor of modern and contemporary Japanese architectural history and a member of Ikefes Osaka and Tokyo Architecture Festival.

時間があれば旅に出て、各国の建築を巡ります

建造物に映し出される、高度なハイブリッド。

当てもなく巡る観光スポットはなんだか面白みに欠けますが、ちょっとした専門知識と視点で眼を豊かにできれば、見応えは倍増します。シンガポールにも何度も訪れている建築史家の倉方俊輔さんに、定番の名所を4カ所案内してもらい、それぞれのハイブリッドポイントとあわせて、根底に流れる方程式を聞いてもらいました。

「西洋的常識で社会が動いているシンガポールは、ゆるやかな東南アジアのイメージとは根本から異なります。いいものをつくるための緊張感と計画性があるから日本人も過ごしやすいと思いますが、その思考が顕著に表れているのが建築です。古い建造物を建て替える、遺産として単に保存するのではなく、建て替えずに用途ごと変えて面白くしてしまう“コンバージョン”が欧米同様に進んでいます。あるものとあるものの共通点をドッキングさせる数学的かつ知的なアプローチなので、足しているのにスッキリ。まさにハイブリッドですね」

Sophisticated hybridization

Aimlessly visiting tourist attractions can be dull, but a little expert knowledge and a fresh perspective can double your enjoyment. We asked architectural historian Shunsuke Kurakata, a frequent visitor to Singapore, to guide us around four classic landmarks. He explained their hybrid nature and the principles behind each of them. “As a society governed by Western-style thinking, Singapore is fundamentally different from other more laidback Southeast Asian countries. It has the nervous tension and deliberateness it takes to make good things. Maybe that’s why so many Japanese like it here. This mindset is particularly evident in Singaporean architecture. Like in the West, there is a growing trend of ‘conversion.’ Rather than simply preserving historic buildings as heritage sites or demolishing them to build new ones, buildings are repurposed to create something cool. This approach combining two buildings to form a beautiful hybrid is very mathematical and intellectual. You keep adding, yet it never feels cluttered. That’s hybridization at its best.”



On Housing & Development Board

一方で団地。

シンガポール人の心のふるさとへ。

チャンギ空港に降り立ち、タクシーや電車で市内に向かう道中、思い描いた近未来建築より先に目に飛び込んでくるのは、意外にも「団地」。チャイナタウン近くで出会った『エバートンパーク』は愛嬌たっぷりなパステルカラー。「HDB」(Housing & Development Board)といって、1階がホーカーセンター（公営のフードコート）やスーパー、冠婚葬祭もできるフリースペース、2・3階には病院や保育所が同居する60年代以降に生まれたハイブリッドな公営住宅です。

驚くべきは、シンガポール全世帯の約80%が暮らし、うち約90%が持ち家！ 勤め人が自動加入する積立基金で購入可、とされた垣根の低い仕組みは、「労働者とその家族が家を持ち、国民全体の生活水準が向上するように」というリー・クアンユーの計らいだったそう。真新しい建物が増えようと、人々の生活が染み込んだ時代の産物も生き生きと根を張り続ける。街のどこよりも個性的で文化的な景色が広がります。ことアールデコ調の低層団地が広がるチョンバル地区や、新時代の高層団地『ピナクル@ダクストン』は格別ですよ。



Everton Park

1965年建設、7,330人以上の住民が暮らすHDB。各棟のあいだには中庭と通路があり、日本の一般的な団地にも似た構え。

Built in 1965, this HDB's 7,330+ residents share courtyards and walkways between its blocks.



The Pinnacle @Duxton

Tiong Bahru



シンガポールの土産もの。

近頃の団地は、カフェにベーカリー、ブックストア、雑貨店などが1階に入り、まるで東京の代官山でも歩いているかのような雰囲気。今号は団地散歩で見つけたショップのお土産を紹介します。チョンバル地区ではプラナカンデザインのギフトが見つかる雑貨店『キャットソクラテス』、『エバートンパーク』ではグラノーラがおいしい『ディアボーン』とフレンドリーなスタッフが迎えてくれるコーヒースタンド&ロースター『ナイロンコーヒー』から。ふらりと訪れてもこんなに豊作です。



1. プラナカン柄をあしらったガラスのマグネット。\$ 12.2 2. プラナカン柄ビーチサンダル。暑い街を歩くのに必須。\$ 19.90 3. プラナカン柄ヘアクリップ。各 \$ 12 (ピンクの2つはセット) 4. 本も揃う。シンガポールの料理レシピはこれで完璧。\$ 27.25

CAT SOCRATES



📍 78 Yong Siak St, #01-14, Singapore 163078 **OPEN** 10AM - 7PM • Sun & Mon - 6PM • Sat - 8PM **CLOSED** none

マンゴーとココナッツとマカデミアのグラノーラ。ハーフサイズ \$16



DEARBORN GRANOLA



📍 1 Everton Park #01-29, Singapore 081001 **OPEN** 9AM - 5PM • weekends 9AM - 3PM **CLOSED** none



こだわりのシングルオリジンコーヒー。豆は \$23.50 ~

NYLON COFFEE



📍 4 Everton Park #01-40, Singapore 080004 **OPEN** 8:30AM - 4:30PM • weekends 9AM - 4:30PM **CLOSED** Tue



To the bustling hybrid food center

Need to stop for a bite to eat on an architecture tour?
Head to a “hawker center”—an open-air food court
where you will find all Singapore’s multiethnic soul foods!

1 MAXWELL FOOD CENTRE

1

MAXWELL FOOD CENTRE

📍 1 Kadayannallur St, Singapore 069184

ミシュランにも選ばれたチキンライスの超有名店『天天海南鶏飯』も含め、100以上の屋台が軒を連ねる。3つの通路ごとに店舗が整列しているので見やすく、日暮れ後も開いているお店が多いので使い勝手もよい。どちらかというと観光客人気が高い。



2

TIONG BAHRU MARKET

📍 30 Seng Poh Rd, Singapore 168898

P.9のチョンバル団地群と同エリアにあるホーカー。ヤシの木がそよぐトロピカルな中庭を360度囲んだ、開放的で日当たりのよい空間は、女性観光客の心をガッチリ掴んで離さず、長年根づく老舗とヤング世代が始めたフレッシュな店がよきカオスを生み出す。

LAU PA SAT

📍 18 Raffles Quay, Singapore 048582

金融街にあるのが『ラオパサ』。魚市場として1838年に建てられたビクトリア朝の外観はそのままだが、中は改装済みで新築のようにクリーン。夜7時～深夜3時まで串焼きの屋台が屋外に連なる「サテーストリート」は煙と香ばしい匂いが立ち込め、毎晩お祭り状態。

3



生けるハイブリッド食堂へ。

建築巡りの合間に腹ごしらえをするなら、「ホーカーセンター」なるオープンエアのフードコートへ。シンガポールの多民族ソウルフードが大集結です！

熱気と活気を食らう。

シンガポールでは食体験もハイブリッド。オープンエアの建物内にローカルの味と人が集まる「ホーカーセンター」(以降、ホーカー)を訪れば、中華、インド、マレー由来の店がすし詰めに。ご近所の家族連れから高層ビルのオフィスで働くビジネスパーソンまでが無秩序に溢れかえる風景は、まるで東京・新橋や大阪・梅田の駅ビルの地下街を思わせる賑わいです。

実はすべてが公営で、ホーカー（露天商）が衛生的に商売をできるよう、60年代以降に国が整備したもの。各エリアに点在し、建物の構造もピークタイムもホーカーごとに異なるので、毎食巡るのも楽しいです。そうそう、食後のプレートを下げるときは、豚肉を食べないムスリムの食事がそうでないかで分けられているのを忘れずに。ルールもまた、ハイブリッドに人種が交わる国ならではの。

Soak up excitement and energy

In Singapore, even the dining experiences are hybrid! Visit one of the country’s many hawker centers—open-air venues where local flavors and people alike gather—and you’ll find them packed with stalls hawking Chinese, Indian, and Malay cuisine. These chaotic scenes teeming with everyone from neighborhood families to office workers are as bustling as the underground shopping arcades of Tokyo’s Shimbashi or Osaka’s Umeda. Hawker centers are actually publicly-operated facilities the government started building in the 60s to ensure hawkers (street vendors) could operate in a hygienic manner. Countless hawker centers are scattered throughout the city, and each has its own unique layout and peak hours, making it fun to try a different one every meal. When clearing your plate, make sure to remember that food scraps are separated into Halal and non-Halal. Rules like this are another testament to the hybrid nature of ethnically-diverse Singapore!

4

AMOY STREET FOOD CENTRE

📍 7 Maxwell Road, Singapore 069111

商業と金融の中心地CBD(Central Business District)にある2フロアのホーカー。朝は空いていて狙い目だが、昼はビジネスパーソンの食堂に。チャー・クウェイ・テオやナシレマッなどの伝統料理からシンガポール風ラーメンのようなモダンなフュージョン料理が揃う。



5

CHINATOWN COMPLEX

📍 335 Smith St, Singapore 050335

チャイナタウンのど真ん中。安価なアパレルショップやジュエリー店が並んだ1階を通過して2階へ行くと、ダンジョンのように入り組んだ大規模なディープホーカーが広がる。お粥や醸豆腐などのモーニングが充実していて、この通り、朝から活気に満ち満ちている。



6

OLD AIRPORT ROAD FOOD CENTRE

📍 51 Old Airport Rd, Singapore 390051

1973年創業の年季が入ったホーカー。地元で「ベストホーカー」と称されるだけあり、行列のできる人気店が多く、特に昼時はご近所さんで大賑わい。とにかく現地に溶け込みたい人におすすめ。市内と空港の中間にあるので、旅の始めか最後に寄るのがベター。



ローカルグルメ、 おいしいものだけ。

Everything here is delicious!

1
ヨントウフ
釀豆腐



5
広東風粥



5. Jia Ji Mei Shi
広東風粥
Cantonese-style Congee

米粒が溶けるまでトロトロに仕上げた、朝に嬉しいお粥。スープ出汁は鶏ガラや干し貝柱。具材はイカやピーナッツなど。S\$4
ADD Chinatown Complex #02-166
OPEN 6AM - 10PM CLOSED Tue & Wed

6. Ah Seng (Hai Nam)
Coffee
カヤトースト Kaya Toast

緑色のカヤジャムとバターを挟んだトーストに、甘いKOPI（コーヒー）と半熟卵が基本セット。創業60年以上の老舗で。S\$5.20
ADD Amoy Street Food Centre #02-95
OPEN 5:30AM - 3PM CLOSED Thu & Fri

1. Xiu Ji Ikan Bilis
Yong Tau Fu
ヨントウフ 釀豆腐

豆腐や野菜に魚のすり身を詰めたものを、スープや揚げ物で楽しむシンガポール流おでん。中国の客家料理が起源。S\$5.60
ADD Chinatown Complex #02-88
OPEN 5AM - 1:30PM CLOSED Mon

2. Best Satay
No.7&8
サテー Satay

インドネシア・ジャワ島発祥、スパイスや甘辛タレに漬け込んだ鶏の炭火串焼き。ピーナッツソースをたっぷりかけて。S\$9
ADD Satay Street No.7&8 @ Lau Pa Sat
OPEN 7PM - 3AM CLOSED none

2 サテー



3
ローストポーク



7 チェンドル



7. Liang Liang
Garden Desserts
チェンドル Cendol

デザートもある。パンダンリーフというハーブで色づけした緑のゼリーを入れたかき氷。暑さで溶けて、ほぼフラペチーノ。S\$3
ADD Amoy Street Food Centre #02-75
OPEN 11AM - 9PM CLOSED none

8. Ah Ter Teochew
Fishball Noodles
フィッシュボールヌードル
Fishball Noodles

魚のすり身団子を主役、薄切りかまぼこ、ミンチ、レタスなどが入った潮州式の麺料理。出汁がきいたスープが滋味深い。S\$10
ADD Amoy Street Food Centre #01-14
OPEN 7AM - 2PM CLOSED none



3. Roast Paradise
ローストポーク
Roast Pork

マレーシア・クアラランプール式のローストポーク。身は柔らかく、炭火で焼かれた皮はクランチャー。行列にも納得。S\$5.50
ADD Old Airport Rd Food Centre #01-121
OPEN 10:30AM - 7PM CLOSED none

4. Maxwell Hainanese
Chicken Rice
ハイナンジーファン
海南鶏飯

柔らか茹で鶏に、茹で汁で炊いたタイ米をあわせて国民食。中国・海南省の伝統料理「文昌鶏」が原型。基本スープ付き。S\$7
ADD Maxwell Food Centre #01-40
OPEN 11AM - 9PM CLOSED none

4
ハイナンジーファン
海南鶏飯



9
海南カレーライス



9. Loo's Hainanese
Curry Rice
ハイナン
海南カレーライス
Hainanese Curry Rice

中国・海南島出身者が独自に考案したマイルドカレー。甘酸っぱいグレービーやポークチョップなどを混ぜていただく。S\$12.50
ADD Tiong Bahru Market #02-67/68
OPEN 8:30AM - 2:45PM CLOSED Thu

10. Lor Mee 178
ローミー Lor Mee

中国・福建省発祥の八角が香る真っ黒なあんかけスープ麺。珍しいサメのナゲット入りだが、ローカルは朝から平らげる。S\$6
ADD Tiong Bahru Market #02-23
OPEN 7AM - 1:45PM CLOSED Wed

10
ローミー



住所と看板にある#02-67は「2階の67番」という番地的意味。これを頼りに探そう。

COLUMN

ローカルに倣う ドリンクの流儀。



朝は、昼食かと疑うスタミナ飯に甘いコーヒーを添えた、驚きの組み合わせ。

その飲み物にはちゃんと理由がある。

ホーカーにはドリンクスタンドも多く、ローカルたちの卓を覗けば朝・昼・晩ごとの定番が見えてくる。まず朝は、がつつり飯の後にKOPI（コピ）で一息。マーガリンなどと焙煎した豆を挽き、コンデンスミルクを加えたあま〜いコーヒーだが、濃い味つけを食べた後の舌に染み渡るおいしさがクセになる。昼はココナッツウォーター。汗をかいた分の水分とミネラル補給ができ、豊富なカリウムでむくみ解消、デトックス効果あり。そして夜は、シンガポール発祥のタイガービールで喉を潤す。蒸し暑いなかの一杯の尊きことよ、あっという間にグラスが空いてしまう。

MORNING	LUNCH	DINNER
アイスのKOPI。袋にぶら下げスタイルなので持ち歩きやすい。	ココナッツウォーターは実のまま渡してくれるので、だいたい常温。	ぬるくならないようにか、ビールのジョッキは氷入り。

A drink has a purpose.

Hawker centers have many drink stands. Take a peek at the tables, and you'll see the staples locals enjoy for breakfast, lunch, and dinner. After a hearty breakfast, relax with a kopi—a sweet drink of coffee roasted with margarine to which condensed milk is added. The great taste that lingers after a rich meal is truly addictive. At lunch, replenish water and minerals lost through sweat with a coconut water. The high potassium content reduces water retention and provides a detoxifying effect. In the evening, quench your thirst with a Tiger Beer. A glass of cold beer sure doesn't last long in this tropical heat!

Library

『ガーデンズ・バイ・ザ・ベイ』(P.6)が娯楽であり教育なら、図書館は教育であり娯楽のハイブリッド。ビクトリア通りの国立図書館内のキッズエリアは、「海洋生物の多様性」をテーマにアクアリウムを表現。国土が狭いシンガポールでは、海面上昇などの地球問題が自分ごとなので、子どもの興味もかき立てる楽しい工夫がそこそこ。

If Gardens by the Bay (P.6) is "enjoyment meets education," the libraries are "education meets enjoyment." The ocean-themed Children's Biodiversity Library at the National Library was meant to spark children's interest in marine biodiversity and conservation.

Even more hybrids!

Even public spaces like hospitals, libraries, and supermarkets in Singapore break the mold. Hotels blend seamlessly with the greenery, appearing like giant creatures that sprung out of the ground.

こんなところもハイブリッド。

病院、図書館、スーパーなどのパブリックスペースでさえ、平凡に落ち着かないのがシンガポール。ホテルは緑と一体化し、まるで地面から生えてきた巨大生物のよう！

Hotel

シンガポールは世界屈指のグリーンシティ。ビルの緑化費用の半分以上を政府がまかなってくれるらしく、緑が芽吹く自然とのハイブリッドホテルがあちこちに。下はまるで生物のように有機的なホテル「PARKROYAL COLLECTION Pickering, Singapore」、上はオーチャードエリアにある姉妹ホテルの「Pan Pacific Orchard」。

Singapore is one of the world's greenest cities. With the government covering half of greening costs, hybrid hotels that blend with nature lush with greenery can be found all over. The PARKROYAL COLLECTION Pickering, Singapore shown below has an organic design resembling a living organism. Shown above is its sister hotel, the Pan Pacific Orchard.



Hospital

公立・私立にかかわらず、病院はデパートやフードコートと隣接・複合しているのが一般的。だからキッズも喜んで病院に行く。東京・銀座のようなショッピング街、オーチャードエリアにある「Mount Elizabeth Hospitals」はラグジュアリーデパート「Paragon」と隣接し、国内外の大富豪が治療しながら買い物を楽しむのだそう。

Singaporean kids love trips to the hospital, since hospitals typically have department stores, food courts, and other businesses located either inside or nearby. Wealthy locals and foreigners alike reportedly enjoy shopping while undergoing treatment at Mount Elizabeth Hospitals, which sits next to the Paragon luxury department store.

SUPER MARKET



Supermarket

資源の少ないシンガポールは輸入文化。それゆえ、『FairPrice』や『Cold Storage』などの庶民派スーパーでも世界各国の食材が揃うハイブリッドなフィールド。中国、タイ、インドなどのご近所から、アメリカ、ヨーロッパまで、その国に行かないと手に入らないニッチなメーカー品が掘り出せる。日本食も大充実で、バック納豆も発見！

Resource-poor Singapore relies heavily on imports, so supermarkets like FairPrice and Cold Storage are full of foods from around the world! You can find items from neighbors like China, Thailand, and India, and from as far away as the U.S. and Europe. You can even find niche products usually only available in their country of origin, like Japanese natto!



Even the airport's an attraction!

もちろん空港だって。

ハブ空港の最上階に広がるテーマパーク。

チャンギ空港のターミナル1内にあり、ターミナル2と3からもつながる「Jewel」は、ショッピングはもちろん、巨大滝、遊び場が盛りだくさんのハイブリッドな複合施設。垣根の迷路「Hedge Maze」に鏡の迷路「Mirror Maze」、ショッピングモールの真上を空中散歩する「Walking Net」、上空に突き出たネットで飛び跳ねる「Bouncing Net」、滝を眼前に眺められるガラス橋「Canopy Bridge」。たとえトランジットが長くても、退屈とは無縁です。

Skypark thrills.

Jewel Changi Airport is a "hybrid" retail and entertainment complex located inside Singapore Changi Airport Terminal 1 (but accessible from Terminals 2 and 3). It features a hedge maze and a mirror maze to explore, sky-high canopy nets to walk and bounce on, and a glass bridge from which to view the huge central waterfall. You'll never find yourself bored on a long layover here!



Mirror Maze



フライトスケジュール

2026年3月29日～10月24日(2026年8月1日現在)

大阪(関西)発	シンガポール着	シンガポール発	大阪(関西)着
18:25	0:05+1	1:25	9:05 / 9:10

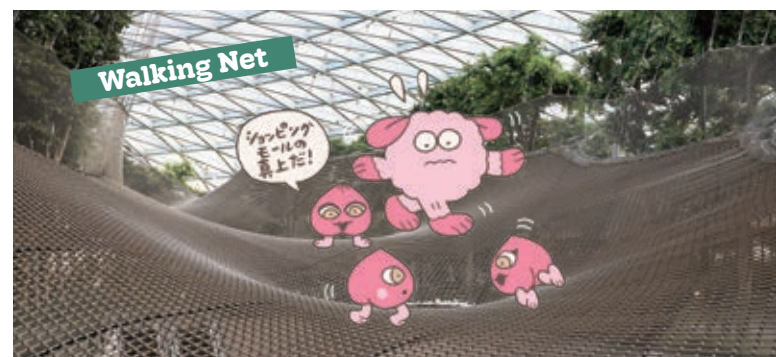
*出発/到着時間は運航日より異なります。詳細はウェブサイトをご確認ください。
*関係当局の申請/認可を前提としています。

Our daily flight to Singapore departs from Osaka (Kansai) at 18:25!

大阪からシンガポールへのフライトは1日1便。18:25出発!



Walking Net



Hedge Maze



Canopy Bridge



Bouncing Net



シンガポールでニッポンを想う。

日本人にも実はあまり知られていないですが、シンガポール市内には日本人による建築が多くあります。それには、れっきとした理由があるのです。

Singapore is home to a remarkable number of buildings designed by Japanese architects, a fact that remains little known even among Japanese people, and there's a good reason for it.

シンガポール・フライヤーの基盤部分が私の設計です



黒川紀章
Kisho Kurokawa

1934年生まれ。同志とともに「メタボリズム」を提唱し、建築を社会と共生・調和する生命体と捉え、心に残る『中銀カプセルタワービル』や『国立新美術館』などを手がけた。シンガポールでは『リパブリックプラザ』と『フュージョンポリス@ワン・ノース』も設計。

Born in 1934, he was a leading advocate of the Metabolism movement, which viewed buildings as living, evolving systems that could adapt to society's changing needs. His best-known works include the Nakagin Capsule Tower and The National Art Center, Tokyo.

Singapore Flyer

隣国のマレーシアやインドネシアも望める、42階相当のジャイアント観覧車。搭乗前のデジタル空間では国の歴史や文化の展示も。This 42-story observation wheel offers views of Malaysia and Indonesia. Digital exhibits explore Singapore's history and culture.

Singapore Flyer

丹下健三

Kenzo Tange

1913年生まれ。『広島平和記念資料館』『香川県庁舎』『国立代々木競技場』『東京都庁舎』などを手がけた戦後日本を代表する建築家。最先端のモダニズムに日本の伝統美を融合し“世界のタンゲ”と称され、建築界のノーベル賞とされる「プリツカー賞」を日本人で初受賞。

Born in 1913, he was a leading post-war Japanese architect whose works include the Hiroshima Peace Memorial Museum and Yoyogi National Stadium. Blending modernism with traditional Japanese aesthetics, he became the first Japanese recipient of the Pritzker Architecture Prize.

丹下憲孝

Kenko Tange

1958年生まれ。TANGE建築都市設計代表取締役会長/CEO。ハーバード大学院で建築を学ぶ。新宿の『モード学園コクーンタワー』、マレーシア・クアラルンプールの『UOBプラザ1』、台湾・台北の『ダイヤモンドタワーズ』など代表作多数。

Born in 1958, he is Chairman and CEO of Tange Associates. A graduate of Harvard Graduate School of Design, his major works include Mode Gakuen Cocoon Tower, UOB Plaza 1, and Diamond Towers.

母校の東京大学で教鞭もとっていました。黒川紀章は研究室の教え子です



©斎藤康一

『フジテレビ本社ビル』は父との共同設計です



©RUSSEL WONG

UOB Plaza & One Raffles Place

『UOBプラザ』高層棟と『ワン・ラッフルズ・プレイス・タワー1』は最高高さ280m。『タワー2』は2012年完成。

UOB Plaza and One Raffles Place Tower 1 both rise to 280 meters. Tower 2 was completed in 2012.

One Raffles Place Tower 1

One Raffles Place Tower 2

UOB Plaza

林立する日本人建築が教えてくれること。

シンガポールを代表する観光名所『シンガポール・フライヤー』の設計が、日本人建築家の黒川紀章だとご存じでしたか？ほかに、マーライオンから後ろを振り返るとそびえ立つ高層ビル群のなかで、先駆けて根を張る『UOBプラザ』と『ワン・ラッフルズ・プレイス・タワー1』はレジェンドの丹下健三。そこに肩を並べる『ワン・ラッフルズ・プレイス・タワー2』は子息の丹下憲孝。ビルの森に分け入り、うねうねした柱と緑が生い茂った生物のようなビルがあると思えば、それは伊東豊雄の手がけた『キャピタグリーン』。日本人建築の豊かさに、まるで高度経済成長期の日本が続いているパラレルワールドを旅する気分になります。建築史家の倉方さん(P.6)によれば、「知見が深い国ほど建築を重んじる」とのことで、60年間、世界のいいものばかりを呼び集めたシンガポールで日本人建築家が活躍するのは、彼らが世界から見てもトップクラスである表れ。建築も日本が誇る大切な文化なのだとなつくと、マンガやアニメを楽しむようにもっと気軽に嗜みたくなってきました。

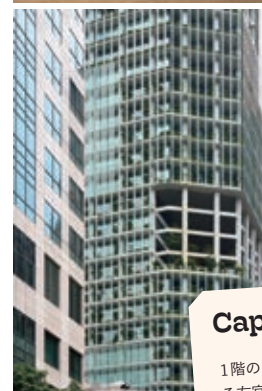
伊東豊雄

Toyo Ito

1941年生まれ。70年代に30歳で独立して以来、人間に対して生き生きと訴えかける生命的な建築を手がけ続ける。薄氷のような遮熱ガラスと緑で覆われた、地面から生えた巨大植物のような『キャピタグリーン』は、熱帯都市において涼しげな透明感を放つ。

Born in 1941, Toyo Ito has created life-inspired by nature since establishing his own practice in the 1970s. Resembling a giant plant, CapitaGreen is wrapped in double-skin façade and greenery reduces heat gain, bringing a sense of coolness to the tropical city.

シンガポールにも森がありました。私は建築で森を再生します



©中村絵

CapitaGreen

1階のエレベーターホールは、日本の左官職人による左官仕上げ。上空の清涼な空気を各階に届ける最上階の吸気口は、まるでお花の趣。

The first-floor elevator hall features plasterwork by Japanese artisans. The flower-shaped rooftop air intake supplies fresh air throughout building.

Singapore's Japanese Legacy

Did you know that Singapore Flyer, one of Singapore's most iconic attractions, was designed by Japanese architect Kisho Kurokawa? Look beyond the Merlion, and you'll also find some of the city's most recognizable skyscrapers. UOB Plaza and One Raffles Place Tower 1 were designed by the legendary Kenzo Tange, while neighboring One Raffles Place Tower 2 was created by his son, Kenko Tange. Wander through the downtown skyline, and you may come across a striking building with undulating columns and lush greenery, almost like a living organism. This is CapitaGreen, designed by Toyo Ito. Together, these buildings showcase the remarkable influence Japanese architects have had on shaping modern Singapore. According to architectural historian Shunsuke Kurakata (P. 6), "societies with a deeper appreciation of architecture place greater value on it." The success of Japanese architects in Singapore—a city that has spent more than six decades attracting talent from around the world—speaks to the international reputation of Japanese design. Once you begin to see architecture as an important part of Japan's cultural heritage, it becomes something to enjoy as naturally as manga, anime, or film.





INSIDE Peach

COLUMN

vol. 10

空のナビゲーター

みなさまによりよい旅の提供を目指すPeachの舞台裏に迫るこの企画。今号は、1日約170便の運航を24時間体制で集中管理する「OCC」をご紹介します。これからの台風シーズンも、彼らが全力で空の安全を支えます。

Go behind the scenes at Peach and discover the people and systems that keep flights running smoothly. This issue spotlights the OCC (Operation Control Center), which manages about 170 daily flights around the clock and supports safe operations.

飛行機の安全運航を支える空の司令塔。

The OCC at Work

OD (Chief of Operations on Duty)

OCC業務全体を統括する、この部署内の責任者。The department manager overseeing the entire OCC operations.

運航
管理者

運航管理者 (Flight Dispatcher)

空港や経路上の天候を分析して燃料などを示した飛行計画を作成。飛行中もパイロットを支援する国家資格者。

Flight Dispatchers create flight plans and provide operational support to pilots before and during flight.

AD (Assistant Dispatcher)

フライトウォッチや乗員ブリーフィング対応など、運航管理者の業務補佐を行う。

They assist flight dispatchers with operational duties, including flight watch and crew briefings.

SC (Schedule Controller)

急な機材の入れ替えや乗員の当日調整をパズルのように行う。

They handle last-minute aircraft and crew changes, piecing together solutions like a puzzle.

LC (Load Controller)

機体のバランスを考え、座席配置やカバンの重量を把握して搭載位置を調整。

They calculate aircraft balance and determine baggage loading positions based on weight distribution.

OC

(Operations Controller)

防除雪氷作業や旅客乗降中および在機中の燃料補給の調整など、空港管理者や空港ハンドリング会社との調整を行う。

They coordinate with airport authorities and ground handling on de-icing refueling, and operational matters.

24時間365日。

1秒たりとも欠かさず安全運航をサポート。

飛行機が安全に飛ぶためには、パイロットや客室乗務員だけでなく、「OCC (オペレーションコントロールセンター)」という地上からの支援の存在が欠かせません。6つのポジションがあり、約60人が早番・遅番・夜勤に分かれて安全運航をサポート。できる限り遅延や欠航が発生しないよう、国内外を飛び回る機体の割り当てを組み替え、悪天候が生じても適切な情報を集めて、パイロットと運航方針を確認。この瞬間も、彼らがしっかり見守っています。

Keeping Watch 24/7

Safe flights rely not only on pilots and cabin crew, but also on the OCC (Operation Control Center). About 60 staff members in six specialist roles work around the clock to support Peach's operations. They coordinate aircraft assignments, help minimize delays and cancellations, and respond quickly to changing conditions. In bad weather, they gather information, make decisions, and work closely with pilots to ensure safe operations. Even now, they are keeping a close watch.

天候が崩れても、彼らがいるから大丈夫。

Ready for Any Weather

まるで暗号のような文字通信で情報共有！

Code Signals

TO MM25
--ENROUTE--
APJ/A3200322ZJEDAI-RUSAR
FL340OCNLLGTMCLR
257080KTM51SB/OFFCS/OK
APJ/A3200338ZKOHWA-SHOOT
FL370-350LGTP

悪天候による目的地の変更や、揺れの状況に応じて高度の変更が必要なときは、「ACARS (エーカーズ)」と呼ばれる文字通信システムでパイロットに連絡。上記の暗号のような文字で揺れなどに関するレポートを行う。

Pilots and OCC staff use ACARS to exchange coded messages about weather, turbulence, and flight operations.



悪天候を避けるルートを選定！

Weather Routing

デスクには数台のモニターが設置され、常に運航状況や天候情報などをキャッチ。飛行機は基本、航空局が定めたルートを飛ぶが、積乱雲の発生時は、気象システム「FOSTER」を参考に悪天域を避けるルートを選定。

※ウェザーニュース社の運航管理支援システム

Using FOSTER, dispatchers monitor weather and identify safer routes around storms and other severe conditions.

Share What Makes

Your Town
Special

まちの自慢を、
聞かせてください。



奄美 編

Amami

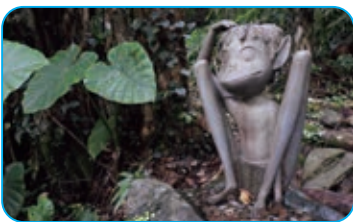
奄美群島認定
エコツアーガイド

桑野 由里子

Yuriko Kuwano

ロコミサイトはたくさんあれども、やっぱり街のことは地元の人に聞くのがいちばんです。今号は、世界自然遺産にも登録されている鹿児島県・奄美の見どころを桑野さんに聞いてみたいと思います！

While there are countless review sites to browse, the best way to discover a destination is through the eyes of a local. In this issue, Ms. Kuwano shares some of her favorite spots in Amami, Kagoshima, home to a UNESCO World Natural Heritage site.



ケンムン像

ガジュマルの木の根元に潜む、アランガチのケンムン像がイチャオン。観光交流施設「ケンムンの館」では地域の特産やスイーツがずらりと並ぶ。



大和まほろば館

夏限定のスペシャルソフトクリームは、奄美で収穫したたんかんやすももを隣の加工場でフルーツソースに仕立てた、ここにしかない一品。



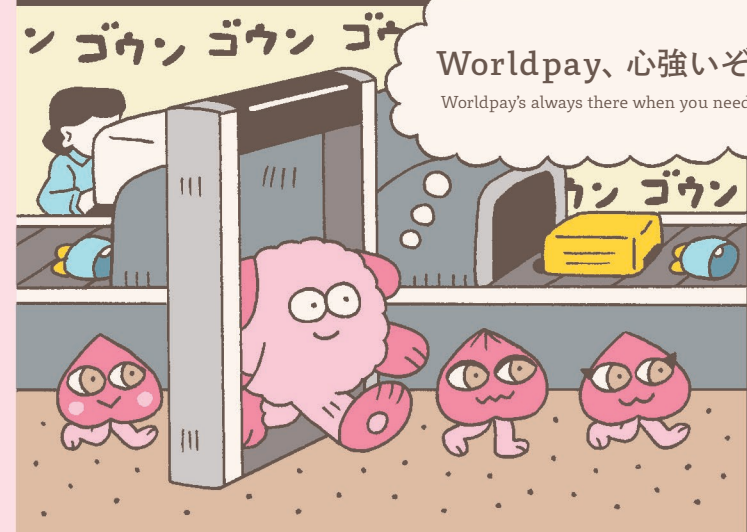
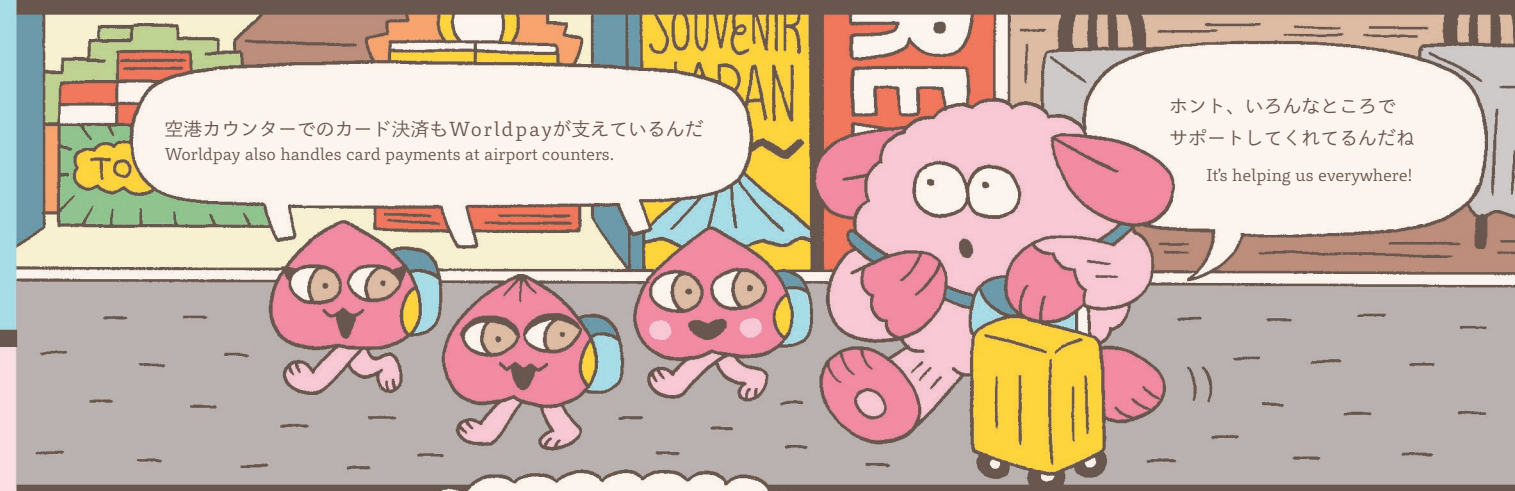
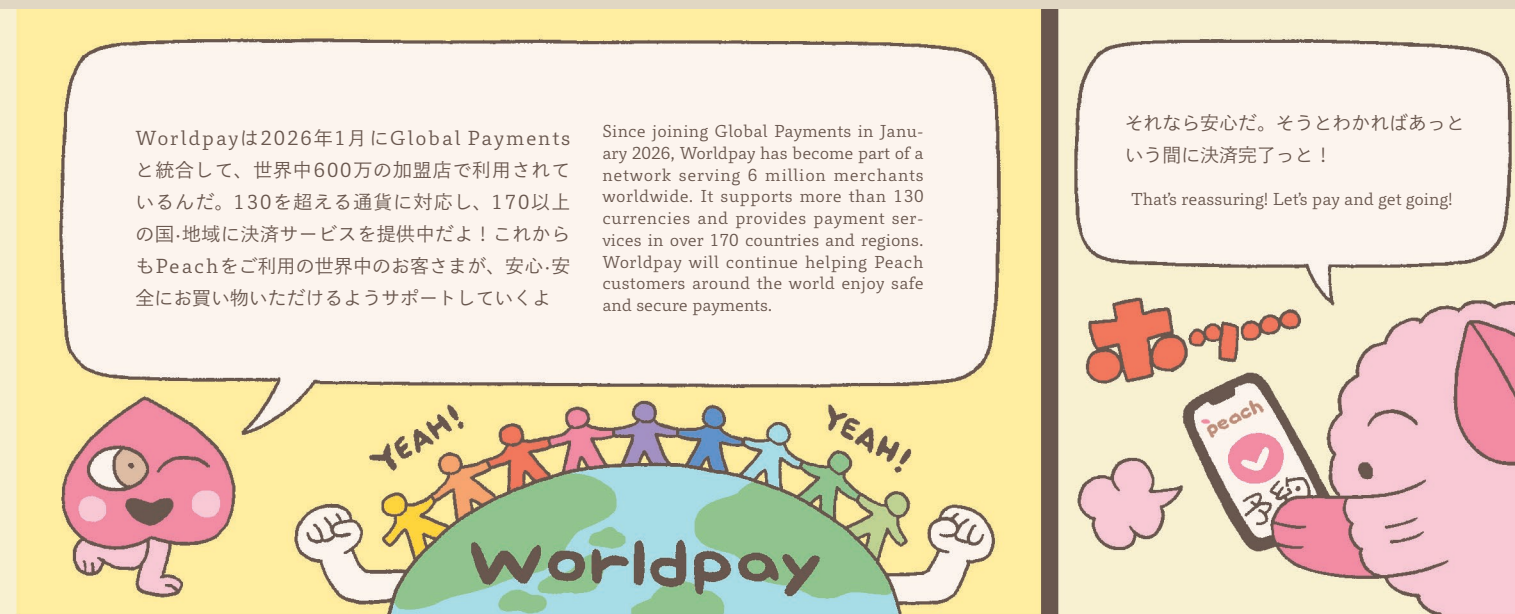
どくばま 徳浜の断崖

朝や夕方など、日が傾くときらめく海はまるでガラスのよう。展望台で車を停めて断崖と海を眺めつつドライブの休息をとるのもおすすめ。

ラビと学ぶ Worldpay が支える、旅前のあんしん決済

航空券の予約や空港での支払いのときに、実はPeachの決済をサポートしているのは「Worldpay」という会社なんです。

Worldpay helps process Peach payments when you book flights or pay at the airport.



入国書類

IMMIGRATION DOCUMENTS

情報は予告なく変更される場合があります。機内には書類や掲載のURLは撮影のうえ降機後にご活用ください。オンライン申請済書類の紙提出は不要です。署名はパスポートと同一、記入はボールペンでお願いします。

日本

入国カード Arrival Card

電子入国カード・税関申告書URL

Visit Japan Web

※日本国籍の方もご利用可能

入国審査・税関申告の事前登録が可能なオンラインサービスです。登録しておくと、入国手続きがスムーズです。

https://www.vjw.digital.go.jp/

対象者 | Eligible Passengers

以下の対象者を除く全入国旅客
All arriving passengers except:

→日本パスポート所持者
Holders of a Japanese passport

→Re-Entry Permit(再入国許可証)所持者
Holders of a Re-entry Permit

日本入国書類のみ機内でお渡しが可能です。
Only Japanese immigration documents are available on board.

税関申告書 Customs Declaration Form

対象者 | Eligible Passengers

日本に出国する全旅客
All passengers entering Japan

【留意事項】

→ご家族で入国される場合は1部にとめてご記入いただけます。

→別送品がある場合は2部ご記入ください。

→100万円以上の現金および小切手をお持ちの方は、税関審査場内にある専用の届出書での申告が必要です。

Families traveling together may submit one form per family.
If you have unaccompanied baggage, please complete two copies of the form.
Cash or checks exceeding 1 million yen must be declared using a separate form available at the customs inspection area.

※入国(帰国)時に、家族が同時に税関検査を受ける場合には、代表者が当該申告書を入力し、⑩に代表者本人を除く同伴家族の人数を記入する。
※税関で確認が必要な事項のため、A面は必ず記入する。A面⑪～⑬ですべて「いいえ」の場合は、B面の記入は不要。

- ①搭乗便名 ②出発地 ③入国日
④氏名 ⑤日本での現住所 ⑥電話番号
⑦職業 ⑧生年月日(西暦/月/日)
⑨旅券番号 ⑩同伴家族数
⑪～⑬該当する方にチェックを入れてください。
※ ⑪のいずれかで「はい」を選択した方は、B面に入国時に携帯して持ち込むものを記入してください。
⑭パスポートと同じ署名 ⑮申告内容記載欄

JAPAN

入国カード Arrival Card

外国入国記録 DISSEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese.

氏名 Name	王	楊
生年月日 Date of birth	10/10/1985	
国名 Country name	Taiwan	Taipei
滞在理由 Purpose of visit	Tourism	Business
日本での住所 Residential address in Japan	〇〇Hotel	〇〇-0000-0000
1. 日本での違法行為・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan	はい Yes	いいえ No
2. 入国許可証の有無(日本での滞在許可証の有無) Any history of being associated with a return ticket only in Japan	はい Yes	いいえ No
3. 銃器・爆発物・危険物・刃物・火薬類の所持 Possession of controlled substances, firearms, explosives, weapons, or explosives	はい Yes	いいえ No

署名
Signature

税関申告書 Customs Declaration Form

日本国籍
税関申告書第3360号

持ち帰品・別送品申告書

下記及び裏面の事項について記入し、税関職員へ提出してください。
電算処理機による検査を受ける場合は、代表者1名提出してください。

国名(船名) ①MM6 出 発 地 ②Incheon
入 国 日 ③2025年 3月 1日
フリガナ ソラトブ モモコ
④ 空 飛 桃 子
居住国 ⑤ 大阪府泉南郡田尻町泉州空港中13番地
電 話 ⑥090(000)0001
電 信 ⑦会社員
生年月日 ⑧2000年 1月 1日
船名番号 ⑨PT0123456
同伴家族 ⑩2名 ⑪乗組員以上の乗客 ⑫乗客 ⑬乗客

※ 以下の質問について、該当する□に「A」でチェックしてください。

1. 下記に掲げるものを持っていますか? ⑪ はい いいえ

① 銃器、砲弾、爆発物等の日本への持ち込み
禁止されているもの(口銃、口銃等)
② 肉類、野菜、果物、動物等の日本への持
込み(肉類を除く)
③ 金銭又は金製品
④ 金製品(金製品、金製品)を包む
⑤ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑥ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑦ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑧ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑨ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑩ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑪ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑫ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑬ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑭ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑮ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑯ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑰ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑱ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑲ 輸入品、お土産品、贈答品など
⑳ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉑ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉒ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉓ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉔ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉕ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉖ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉗ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉘ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉙ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉚ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉛ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉜ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉝ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉞ 輸入品、お土産品、贈答品など
㉟ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊱ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊲ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊳ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊴ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊵ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊶ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊷ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊸ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊹ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊺ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊻ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊼ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊽ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊾ 輸入品、お土産品、贈答品など
㊿ 輸入品、お土産品、贈答品など

CHINA

中国(上海)

電子入国カード Arrival Card (Electronic)

電子入国カードURL

China e-Arrival Card
(Electronic Entry Declaration)

https://s.nia.gov.cn/
ArrivalCardFillingPC/

対象者 | Eligible Passengers

以下の対象者を除く全入国旅客
All arriving passengers except:

→中国パスポート所持者
Holders of a Chinese passport

→香港、マカオ通行証所持者
Holders of a Hong Kong and Macau Travel Permits

→その他中国入国に必要な通行証明等、
中国政府が認める書類の所持者
Holders of other travel documents recognized
by the Chinese government for entry into China

中国への入国の際には電子カードの申請が必要です。上海浦東国際空港では紙での申請も可能ですが、予告なく変更される場合があります。
You must present your e-Arrival Card (electronic) upon entering China. Paper applications are also accepted at Shanghai Pudong International Airport. (As of June 1, 2026)

電子税関申告書 Customs Declaration Form (Electronic)

対象者 | Eligible Passengers

税関申告が必要な場合は所定の手続きが必要です。
If you have items to declare, submission of a Customs Declaration Form is required.

https://npc.chinaport.gov.cn/
npcdeclhome/home/pages/
index/index.html

オンライン申請が
便利です。めだよ！
わからないことがあれば
客室乗務員に尋ねてね。

Online application is convenient and
recommended! If you have any questions,
please ask a cabin crew member.

Information is subject to change without notice. Please photograph any documents or URLs that are not available on board and refer to them after disembarking. Documents completed online do not require paper submission. Please complete all forms using a ballpoint pen and sign exactly as shown in your passport.

韓国

電子入国カード Arrival Card (Electronic)

電子入国カードURL

KOREA e-Arrival Card
(Electronic Entry Declaration)

https://www.
e-arrivalcard.go.kr

対象者 | Eligible Passengers

以下の対象者を除く全入国旅客
All arriving passengers except:

→韓国パスポート所持者
Holders of a Korean passport

→Re-Entry Permit(再入国許可証)所持者
Holders of a Re-entry Permit

→K-ETA申請者
K-ETA applicants

韓国への入国の際には
電子カードの申請が必要です。
You must present your e-Arrival Card (electronic) upon
entering Korea.

電子税関申告書 Customs Declaration Form (Electronic)

対象者 | Eligible Passengers

税関申告が必要な場合は所定の手続きが必要です。
事前にKorea Customs Declaration for Travelers
ホームページ(またはアプリ)で申請をお願いします。

If you have items to declare, submission of a Customs Declaration Form is required.
Please apply in advance via the Korea Customs Declaration for Travelers website or mobile app.

https://m.customs.go.kr/tms/
html/mos/psnr/
MOS4001001Q.do

電子税関申告書アプリはこちら ▼

Android iOS

シンガポール

電子入国カード Arrival Card (Electronic)

電子入国カードURL

SG Arrival Card
(SGAC)

https://eservices.ica.
gov.sg/sgarrivalcard/

対象者 | Eligible Passengers

以下の対象者を除く全入国旅客
All arriving passengers except:

→入国を申請せずにシンガポールを経由する者
Those transiting through Singapore without seeking entry

→陸上検疫所を経由して入国するシンガポール国民・
永住者・長期滞在ビザ保持者
Singapore citizens, permanent residents, and long-term visa holders entering through a land quarantine checkpoint

【留意事項】

税関申告が必要な場合は所定の手続きが必要です。
If you have items to declare, submission of a Customs Declaration Form is required.

香港

2024年10月17日より入国カードの提出が不要になりました。
Submission of an arrival card is no longer required as of October 17, 2024.

KOREA

台湾

電子入国カード Arrival Card (Electronic)

電子入国カードURL

Taiwan Arrival Card (TWAC)

https://niaspeedy.
immigration.gov.tw/webcard/

対象者 | Eligible Passengers

以下の対象者を除く全入国旅客
All arriving passengers except:

→台湾パスポート所持者
Holders of a Taiwanese passport

→中華民国居留証(Alien Resident Card)所持者
Holders of a Republic of China Alien Resident Card

台湾への入国の際には
電子カードの申請が必要です。
You must apply your TW Arrival Card
(electronic) upon entering Taiwan.

電子税関申告書 Customs Declaration Form (Electronic)

対象者 | Eligible Passengers

税関申告が必要な場合は所定の手続きが必要です。
If you have items to declare, submission of a Customs Declaration Form is required.

https://portal.sw.nat.
gov.tw/APGW/M150!go
ToM150INDEX?request_
locale=en_US

タイ

電子入国カード Arrival Card (Electronic)

電子入国カードURL

Thailand Digital Arrival Card(TDAC)

https://tdac.immigration.go.th/

対象者 | Eligible Passengers

以下の対象者を除く全入国旅客
All arriving passengers except:

→タイパスポート所持者
Holders of a Thai passport

→入国管理を通過せずにタイでトランジット
または乗り継ぎを行う外国人
Foreign nationals transiting or connecting without
passing through immigration

【留意事項】

税関申告が必要な場合は所定の手続きが必要です。
If you have items to declare, submission of a Customs Declaration Form is required.

HONG KONG

路線図 ROUTE MAP

Peachは現在、国内線25路線、国際線16路線に就航しています。
今後も、日本各地そしてアジアを結ぶエアラインとして
もっと気軽にご旅行を楽しんでいただけるよう路線をさらに拡大していきます。

東京(成田)–ソウル(仁川)
2026.9.20就航予定

NEW

SAPPORO
NEW CHITOSE

MEMANBETSU
KUSHIRO

SEOUL
GIMPO

SEOUL
INCHEON

SENDAI

OSAKA

TOKYO

NARITA

HANEDA

FUKUOKA

KANSAI

NAGOYA

CHUBU

NAGASAKI

MIYAZAKI

KAGOSHIMA

AMAMI

ISHIGAKI

OKINAWA

NAHA

SHANGHAI
PUDONG

TAIPEI
TAOYUAN

HONG KONG

KAOHSIUNG

BANGKOK
SUVARNA BHUMI

SINGAPORE

Domestic Flight (Within Japan)
International Flight



2026.8.1現在の路線図

※情報は予告なく変更となる場合があります。最新情報はウェブサイトをご確認ください。
※大阪(関西)—女満別線、大阪(関西)—釧路線は7月～9月の期間運航です。
※9月20日から運航開始する東京(成田)—ソウル(仁川)線を含みます。
関係当局の認可を前提としています。

Route map as of August 1, 2026.
*Schedules are subject to change without notice.
*Please refer to Peach website for details.
*Subject to the application and approval of relevant authorities.

MOMOMAG
2026 AUGUST - SEPTEMBER
Vol.10

Published in August 2026
Publisher: Kazunari Ohashi

Published by Peach Aviation Limited

Production: Magazine House Creative Studio
(Magazine House, Ltd.)

Producers: Yoshihiko Todaka, Nobuhiro Sugie,
Yuki Tadano, Ryosei Iso (Magazine House, Ltd.)

Art Director: Akinobu Maeda (MAEDA DESIGN LLC.)

Design: Yuu Takahashi (MAEDA DESIGN LLC.)

Direction: Tamio Ogasawara

Text & Edit: Shoko Yoshida

Photography: Go Itami (P02-17)

Illustration: Emi Ozaki (Cover, P01, P15,20-22, 24),
Akimi Kawakami (P06-07, 11),
Naoki Shoji (P14), Tomo Oriyama (P18-19)

Coordinator: Ayako Utsui

Translation: ORANGE CORPORATION

Proofreading: Tokyo Shuppan Service Center Co., Ltd.

DTP: LOYAL PLANNING Co., Ltd.

Printing: Chiyoda Print Media Corporation

※本誌内の掲載記事・写真・イラストの無断転載・コピーを禁じます。※本誌内の情報やデータは発行日現在のものです。※本誌に掲載の価格は、特別な記載がある場合を除き、税込みです。

*Unauthorized reproduction or copying of articles, photographs, or illustrations in this magazine is prohibited. *Information and data in this magazine are current as of the publication date. *Unless otherwise specified, all prices listed in this magazine include tax.

MOMO MAG